

<p style="text-align: center;"><b>要 目</b></p> <p>蘇俄注意日本金融——預料 及希望早日經濟崩潰</p> <p>抗戰的志願 英僑購買救國公債 教堂為中國祈禱 閩諺與下次戰爭 戰區防空(續) 卯下餘生 追錄一則 編者問話</p>	<p><b>國 際</b></p> <p><b>同 情</b></p> <p><b>SYMPATHY</b></p> <p>日 刊</p> <p>中華民國二十六年十一月七日</p> <p>第九期</p>	<p>編輯人：韋惟為 發行所：同情出版社 上海麥特赫司脫路 二一五弄一八號</p> <p>通訊處：郵政信箱一一四六 總經售處：五洲書報社 每逢四、七、十、日發行 本期三張零售三分 優待直接訂戶： 每月二角五分      三月七角 六月一元三角      全年二元五角 郵費另加：本國每月五分 外國每月四角</p>
--	---	--

## 本 刊 宗 旨

- (一)使國人了解我國抗日，已經深得國際的同情，最後勝利終必屬我。
- (二)使國人得知外國人士的同情表示，有捐贈儲蓄的，有犧牲職業的，大可做國人借鏡，更加興奮為國效力。
- (三)使國人明瞭世界趨勢，抗日的信心更大，對於最後勝利更有把握，
- (四)使失學的學生，得讀中英對照的論文可作自修，又可增進繙譯技能

### SOVIETS WATCH JAPANESE (1)FINANCES—EXPECT "AND "HOPE" FOR EARLY (2)EC- ONOMIC COLLAPSE

(From The China Weekly Review)

While the Soviets have signed a (3)non-aggression pact with China, which action constituted a gesture of friendliness and sympathy toward this country, the Russians have done little else to assist the Chinese in their struggle against Japanese aggression. The Soviet Union's fear of a Japanese attack, or combined Japanese and German attacks launched simultaneously on her eastern and western borders, apparently has been sufficient to prevent the Russians from making any moves, even

### 蘇俄注意日本(1)金融

預料及希望早日(2)經濟崩潰

(由密勒氏評論報譯刊)

蘇俄與中國簽訂(3)不侵犯條約，此種行為

不過是友誼及同情於中國之一種表示，俄人對於中國抗日侵略之戰爭幫助者甚少。蘇俄恐怕日本攻擊，或日德聯合同時向其東西邊界之攻擊，顯然盡力避免有所舉動，雖對於(4)中國紅十字會之捐款及其在美國及歐洲各國，尤其是英國與法國，所舉行之(5)慈善團體勸募之救濟金，均未參加。

to the extent of contributions toward (4) Chinese Red Cross and other relief funds similar to charitable campaigns in the United States and various European countries, particularly Great Britain and France.

But while the Russians are sympathetic toward the Chinese they do not close their eyes to the practical side—that the Japanese will probably break their necks in China and thus the Soviet Union will be spared the expense and pain of a serious war. The (6) consensus in Moscow apparently is that Japan's economic structure, weakened by the Manchurian (7) interlude and the world economic (8) crisis, will crumble under the pressure placed upon it by the clash with Nanking's (unexpectedly) well trained and well equipped armies. Pointing to Japan's chronic (9) budgetary deficits, to her annual unfavorable balance of trade, to her lopsidedly militarized industry, to the poverty of her workers and peasants, observers in Russia believe that a major economic (11) catastrophe is (10) inevitable.

Can Japan wage a protracted war? Can the financial crisis be avoided? How much did Japan's six years' aggression in China cost her tax payers? Can Japan increase further her national debt of Y.14,000,000,000? Will anyone, finally, help her in her hour of need?

Apparently in answer to Russian statements about Japan's approaching (15) bankruptcy, the Japanese Vice-Minister of Finance, Dr. Ota, declared in the course of a speech before the Osaka Chamber of Commerce that while Japan's national indebtedness had passed the "danger" point, Y.10,000,000,000, the country's national income was Y.11,200,000,000, hence the nation

俄人表同情於中國，但對於實際並非完全閉着眼睛——將來日本在中國或者失敗，蘇俄便藉此便可以省卻劇烈戰爭的費用和痛苦。莫斯科有(6)一致的意見認為日本的經濟構造，顯然受滿洲(7)事件及世界經濟(8)危機所影響，必將崩潰，蓋與南京訓練良好武器精美之軍隊相持，發生壓力影響日本金融甚大。證諸日本每年(9)預算之短少，每年貿易差額之不利，側重軍事工業，農工之窮困，俄人之觀察家相信，其(10)難免有極大金融之(11)危害。

日本可能延長戰爭嗎？可能避免金融危機嗎？日本侵略中國六年所費國民納稅有多少呢？日本再能增加國債一百四十萬萬日元嗎？末了，在他須要的時候，可有別人幫忙嗎？

好像回答俄人上述俄人關於日本將臨的(12)崩潰之言論，日本副藏相 Ota 博士在大阪商會演講，宣稱日本國債已經超過「危險點」——一百萬萬日元——該國國家收入是一百一十二萬萬日元，所以該國應能擔負國內戰爭公債四百萬萬日元。但是現在日本(13)通貨膨脹的趨向，正與藏相言論相反。

蘇俄 TASS 通訊社由倫敦發出報告，根據

### 國際同情三日刊

should be able to stand a domestic war debt of Y.40,000,000,000. However, the present currency <sup>(13)</sup>inflationist tendencies in Japan belie the finance official's statement.

The Soviet *Tass* agency recently issued a report from London apparently based on articles published in the *Financial News* showing how stocks in the South Manchuria Railway (chief organ of Japanese aggression) had dropped 10%; <sup>(14)</sup>Nippon Yusen Kaisha, 18%; Teikoku Rayon, 26%. Japan's adverse trade balance, despite <sup>(15)</sup>stringent restrictions of imports had increased to Y.777,000,000 since the first of January. Japanese industrialists, in their mad drive to sell goods abroad had cut prices below costs of <sup>(16)</sup>raw materials—which means that the differential must be made up by further <sup>(17)</sup>drastic cuts in wages of Osaka workers.

The answer to all these questions is supplied by Prof. G. Boldyrec, Soviet economist, in *Izvestia*, <sup>(18)</sup>official organ of the Soviet Government. Says the Russian expert:—

The <sup>(19)</sup>vicious war which the Japanese imperialists have been waging in China for the past few years has entered a new stage. After the seizure of Manchuria, Jehol and Chahar, which were regarded by the Japanese military and the Japanese financial <sup>(20)</sup>oligarchy not only as colonial <sup>(21)</sup>loot, but also as a <sup>(22)</sup>springboard for the projected war against the Outer Mongolian Soviet Republic and the U.S.S.R., the Japanese imperialists are striving to grasp all of North China in their hands. However, unlike the situation which accompanied the invasion of Manchuria, the Japanese <sup>(23)</sup>saber-rattlers are encountering this time a determined and powerful opposition of the Chinese army and people.

Today Japan is meeting with the <sup>(24)</sup>organized resistance of the Chinese army, a portion of which is equipped with up to

金融「新聞報」所發表之論文，指出南滿鐵路的股份（日本侵略的總機關）已跌價百份之十，

<sup>(14)</sup>日本郵船會社百份之十八，TEIKOKU人造

絲公司百份之二十六。日本不利的貿易差額，

雖經 <sup>(15)</sup>嚴密限制進口貨物，自從正月一日已

增加至七十七萬萬七千萬日元，日本實業家，

在外國競爭推銷的狂熱，竟將價目削減低於

<sup>(16)</sup>原料之價格——就是彌補這種相差數目，

只有將大阪工人的工資 <sup>(17)</sup>極力的減少。

答覆上面各樣問題，由蘇俄經濟專家 Boldyrec 在蘇俄政府 <sup>(18)</sup>機關報 IZVESTIA，發表。該俄國專家所述如下：——

日本帝國主義這幾年來對華的 <sup>(19)</sup>惡戰，已入

新階段。自從奪取滿洲熱河察哈爾，日本軍人

及財政 <sup>(20)</sup>鉅頭不獨認為是殖民地的 <sup>(21)</sup>劫掠物

，而且當作將來向外蒙共和國及蘇維埃政府長

期戰爭的 <sup>(22)</sup>跳板，所以現在日本帝國主義者

正在努力攫取華北全部。但是，不像從前他們

侵入滿洲時所遇的情形，日本的 <sup>(23)</sup>軍隊這回

碰着中國陸軍和民衆堅決與有力的抵抗。

今日日本遇着中國軍 <sup>(24)</sup>有組織的抵抗，

因該軍隊一部份皆有新式武器。這是很明白的

date weapons. It is obvious, therefore, that unless the Japanese military-fascist (25) clique abandons its policy, it must expect a (26) prolonged war, full of dangerous surprises.

But can Japan wage a (27) protracted war? Can she stand the burden of an extended military campaign, which will put extraordinary strain on the economic and financial resources of the entire nation?

It is generally known that Japan's economic (28) structure is extremely weak. The reasons for this are as follows.

(To Be Continued)

，除非日本軍人法西斯蒂 (25) 黨派放棄原有政策，否則，必遺含有多量危險性的長期戰爭。但日本可能 (27) 延長戰爭嗎？日本能夠擔負影響全國經濟和金融來源的長期軍事戰爭的費用嗎？

大概人人都知道日本金融的 (28) 結構是很薄弱的。這個說數的理由如下：

(下期再續)

## THE WILL TO (1) RESIST

(From the Shanghai Evening Post)

It is open season for the (2) experts in matters (3) strategic, military, economic. We had our (4) impulses to grow a long white beard and tell the world, but the (5) competition has always a little (6) overwhelmed us—luckily. Now we are beginning to doubt how much can be expressed in terms of lines and (7) figures.

They say this and they say that. They say there are so many men to a side, there are so many dollars and (8) yen behind them, there is such and such stock of (9) munitions, food and other necessaries the (10) political factors may presently work out thus and so from a given (12) starting-point which may or may not be so (11) stated. In fact one's head starts (16) spinning at the very beginning of (13) approach to the (15) imposingly marshaled array of expertly (14) assembled facts.

But is there not one thing more (17) powerful than all? Can it not be (18) summed up in these words—"the will to resist"? Is

## (1) 抗戰的志願

(2) 專家對於(3)戰略上，軍事上，經濟上，正是公開討論的時候。我們很(4)想長了又長又白的鬍鬚，才來向世界說話，但(5)競爭的潮流(6)克服我們——幸而有此。現在我們開始估計，有幾多事情可以用線條或(7)數目字來表示呢？

他們在說這個，又有他們在說那個。他們說一邊有幾多人，有幾多銀元或(8)日元做後盾，有某某積存的(9)軍火，食糧及其他必需品。(10)政治派別立刻由一個已經或未經(11)指定的(12)起點，來計算這個那個的策劃。其實，臨到一個人開始將要(13)達到專家(14)集會的事情所有(15)驚人整齊的陣容，真要令人頭腦(16)昏亂。

但是這裏不是還有比較全部更(17)有力量的的一件事麼？這事豈不可(18)撮合在這幾個字中……「抗戰的志願」麼？這不是一件偉大而(19)無可稱量的事，足以(20)壓迫專家也覺(21)紛亂麼？

it not the single great <sup>(19)</sup>imponderable which may yet <sup>(20)</sup>overwhelm the experts with <sup>(21)</sup>confusion?

We have our moments of thinking so. They are <sup>(22)</sup>interspersed with moments of rather extreme feeling (as distinguished from opinion), which is often a feeling of <sup>(23)</sup>depression. The Chinese genius for <sup>(24)</sup>disorganization is awe-inspiring. So much left-handed manipulation of right-handed monkey <sup>(25)</sup>wrenches, <sup>(26)</sup>screwing threads off nuts going the wrong way, is everywhere in <sup>(27)</sup>evidence most of the time that the Westerner often finds himself standing glum and <sup>(28)</sup>appalled. Yet—somehow the machine does move, the things get done sooner or later, and everywhere shines a <sup>(29)</sup>determination to stick together in <sup>(30)</sup>opposition to a foe being met head-on by a nation calculatedly unified to resist.

Japan has for years proceeded in China on the <sup>(31)</sup>thesis that China was no nation, but rather a loose <sup>(32)</sup>confederation to be dealt with <sup>(33)</sup>regionally and treated with the <sup>(34)</sup>indulgent condescension one might (if not too <sup>(35)</sup>sensitively organized) accord an idiot second cousin. And <sup>(36)</sup>ironically, all this time Japan has been <sup>(37)</sup>organizing and unifying China—at first slowly and <sup>(38)</sup>imperfectly, later more swiftly and <sup>(39)</sup>efficiently, until finally with the opening of definite though <sup>(40)</sup>undeclared war, the Chinese find themselves suddenly a true nation for the first time in modern history.

Not only has China become a nation as it never has been before; it is a nation with <sup>(41)</sup>a heart, a mind, and a guiding principle which is now its whole <sup>(42)</sup>soul—the will to exist. None who know China well can <sup>(43)</sup>deny this. All who know China, well will agree that with the sense of <sup>(44)</sup>wrong now burned deep into China's millions, and

我們時有這個想像。他們有時受着極端情感(由意見分開來說) <sup>(22)</sup>支配着，便時時有了 <sup>(23)</sup>被壓迫的情感。中國人 <sup>(24)</sup>無組織的天才是可驚異的。譬如用左手來開動右手的猴 <sup>(25)</sup>鉗，將螺絲母反向來 <sup>(26)</sup>旋轉；隨處 <sup>(27)</sup>表現，給西方人對於此種事必定以為辦不到而 <sup>(28)</sup>驚奇。仍然——機器也會行動，事情遲早都做成，及各處都照耀着團結的 <sup>(29)</sup>決心，來 <sup>(30)</sup>抵抗敵人，全國統一起來迎頭將敵人痛擊。

日本幾年來都抱着，中國不是一個國家的 <sup>(31)</sup>理論，總是以為不過係烏合之 <sup>(32)</sup>團結，可以用 <sup>(33)</sup>地方分化來了結，又可 <sup>(34)</sup>恣意垂顧來待遇，若是組織不是太 <sup>(35)</sup>敏銳的人之話，或許給一個愚笨人做一個兄弟。(註：譏人給日本自欺欺人的話騙了)。

說得 <sup>(36)</sup>難堪一點，日本隨時促成中國 <sup>(37)</sup>組織和統一起來——初時還是用慢性而 <sup>(38)</sup>不完備的手段，後來更用快捷而 <sup>(39)</sup>有效的方法了，直到最後，開始 <sup>(40)</sup>不宣而戰了，中國方才知道自己是一個現代史上真正的國家。

中國不獨成為從來所未有的一個國家；而且成為整個 <sup>(41)</sup>一心一德的國家，具着整個的 <sup>(42)</sup>國魂——抗戰的志願。凡是深知中國的人，不能 <sup>(43)</sup>否認此說。所有知道中國的人，都同意認識，中國億萬人的心目中，燃燒着 <sup>(44)</sup>冤鬱的氣，他們抱着抵抗是唯 <sup>(45)</sup>一的思想，所以這些 <sup>(46)</sup>所發生的力量，好比機器飛輪的 <sup>(47)</sup>大力，雖然原物祇是輕小，但是有着 <sup>(48)</sup>積存的原動力做 <sup>(49)</sup>後盾，就會發生不可思議的大力。

這種的國家，雖然被壓迫到 <sup>(50)</sup>最後的地步，仍然要繼續戰鬥下去。雖然將他們壓 <sup>(51)</sup>餓死，他們祇得將 <sup>(52)</sup>褲帶縮緊綁着肚皮，也

the <sup>(45)</sup>imperative urge toward resistance their single thought, a force has been <sup>(46)</sup>generated which may be compared with that of the <sup>(47)</sup>tremendous power of a flywheel perhaps light in itself but powerful when <sup>(49)</sup>backed by <sup>(48)</sup>accumulated momentum.

Such a nation can be driven back into its <sup>(50)</sup>hinterland, yet it fights on. It can be <sup>(51)</sup>starved, yet it pulls up its <sup>(52)</sup>belt and fights on. It can be stripped and <sup>(53)</sup>flayed, yet such suffering means nothing for the <sup>(54)</sup>alternative is worse.

We submit that there we have something beyond the <sup>(59)</sup>ken of the experts who talk so <sup>(55)</sup>glibly of Japan's wonderfully modernized and <sup>(56)</sup>mechanized military organ, or who <sup>(57)</sup>speculate upon the chances of some inner Chinese <sup>(58)</sup>political breakdown.

Perhaps we're wrong, but it seems to us that the nation which <sup>(60)</sup>stirs such a will against its selfish <sup>(61)</sup>aggressions trifles with <sup>(62)</sup>destiny. The Fates can be <sup>(63)</sup>tempted, but not too far. Japan seems to us to have gone definitely, <sup>(64)</sup>fatally, too far. There is much sorrow ahead for both nations; much sorrow and probably no real <sup>(65)</sup>victory for either; but China's will is <sup>(66)</sup>armored by a sense of right which cannot but carry her through and into a pleasanter land of promise beyond.

Japan's rising sun began to sink when she stirred the roots of China's will to resist. That is our <sup>(67)</sup>conviction today. And we believe that the history books of tomorrow will <sup>(68)</sup>bear us out.

要戰爭下去。雖然將他們殘削 <sup>(53)</sup>剝皮，然而他們當作殘酷沒有一回事，也不見得有更惡劣的 <sup>(54)</sup>代替品了。

有些人 <sup>(55)</sup>口如懸河的來贊嘆日本偉大的現代化 <sup>(56)</sup>機械化的軍備，又（有些人，還在 <sup>(57)</sup>夢想中國內部的 <sup>(58)</sup>政治崩裂。）我們作這一番論調，當然出乎這些專家 <sup>(59)</sup>眼界以外。

或許我們的觀察會錯，但是一個國家 <sup>(60)</sup>激發着抵抗 <sup>(61)</sup>侵略的志願，將來的 <sup>(62)</sup>命運是不計及的。幸運之神大可 <sup>(63)</sup>測試，但為時不遠了。而日本則邁往過甚，自趨 <sup>(64)</sup>滅亡的途徑。兩國將有無窮的悲哀，悲哀既多，而又無真正的 <sup>(65)</sup>勝利。但中國的志願，受正義所 <sup>(66)</sup>保護，必能使其渡過難關，而達到更光明更樂觀的境界。

日本今既鼓動中國抗戰的志願，其上升之太陽，恐日暮西沉了。（註●日本每每自誇太陽由東上升的佳兆，故云）。此是我們今日的 <sup>(67)</sup>見解。相信他日的歷史書籍，便 <sup>(68)</sup>證明我們的確實。（譯自英文大美晚報）

### 書 後

當譯者譯完這篇同情的輿論，他不能不補充兩句。上面描述我國將能抗戰到底的精神，雖然退至最後防綫，我們民衆還得綁着肚皮，忍着痛苦，和侵略者爭取最後的勝利！這種精神的偉大，是我國民族性的特質，試看宋朝明朝滅亡後，民衆抵抗的精神，不過昔日缺乏了組織，沒有政府做後盾，所以往往功敗垂成。現在是兩樣，民衆有政府和領袖的指導，政府有民衆的協助，所以最後勝利終必屬我，將有照本文末段所述的事實，給我們民衆來印證一下。

### BRITISHER BUYS BONDS

Foreigners' sympathy and support in China's <sup>(1)</sup>life-and-death resistance against Japanese aggression is again <sup>(2)</sup>manifested in an instance in which a Britisher has bought Chinese <sup>(4)</sup>National Salvation Bonds to the value of six pounds sterling, <sup>(3)</sup>according to a report reaching here from Nanchang yesterday. This British gentleman's <sup>(5)</sup>generosity and openmindedness is, as reported, very much <sup>(6)</sup>appreciated by the Chinese.

The Kiangsi Office in Nanchang announced that the sum of \$250,000 was <sup>(7)</sup>collected on the sale of the National Salvation Bonds during last week. The sale has met with <sup>(8)</sup>wide support.

### CHURCH PRAYS FOR CHINA

Today's report from Nanchang <sup>(1)</sup>revealed that a large <sup>(3)</sup>congregation met under the leadership of foreign <sup>(2)</sup>missionary and Chinese Christian leaders, on last Sunday morning, in a special service to <sup>(4)</sup>pray for China for her resistance against Japanese aggression. A <sup>(6)</sup>resolution was finally reached in the <sup>(5)</sup>conference urging Christians all over the world to bring their <sup>(7)</sup>pressure to bear upon the aggressors. Three telegrams were dispatched:

1. To the Nine-Power Conference (which is to be <sup>(8)</sup>convened at Brussels on <sup>(30)</sup>October) through Dr. Wellington Koo, Chinese <sup>(9)</sup>Ambassador to Paris and <sup>(10)</sup>Doyen of the Chinese delegation to the 9-Power Confab, requesting the conference to <sup>(11)</sup>uphold justice.

2. To General Chiang Kai-shek paying <sup>(12)</sup>honor and respect.

3. To the <sup>(13)</sup>defenders in the battlefields and the wounded warriors throughout the country expressing <sup>(14)</sup>consolation.

### 英僑購買救國公債

外國人的同情和援助中國<sup>(1)</sup>生死關頭的抵抗日本侵略，再可由此件事<sup>(2)</sup>證明。<sup>(3)</sup>據昨日南昌傳來此處之消息，有英國僑民，購買中國<sup>(4)</sup>救國公債六金鎊，此位英國紳士的<sup>(5)</sup>豪舉和真誠，甚為華人所<sup>(6)</sup>敬仰。

在南昌的江西分局宣種，上星期已經<sup>(7)</sup>收到售出救國公債的款有二十五萬元。公債的出售甚是<sup>(8)</sup>踴躍。

### 教堂為中國祈禱

今日由南昌得來的報告，<sup>(1)</sup>發表上星期日早晨由外國<sup>(2)</sup>教會及中國基督教領袖，召集偉大<sup>(3)</sup>聚會，專為中國抵抗日本侵略的<sup>(4)</sup>祈禱。後來在<sup>(5)</sup>會議中<sup>(6)</sup>議決，敦促全世界基督教徒，對於侵略者施用<sup>(7)</sup>壓力。並且通電三封：

(一)致九國會議 (指十月三十日在北京<sup>(8)</sup>開會之會議) 由中國駐法<sup>(9)</sup>大使及出席九國會議代表團 <sup>(10)</sup>主席顏維鈞博士轉交，要求該會議 <sup>(11)</sup>維持正義。

(二)致蔣委員長表示 <sup>(12)</sup>尊崇與敬意。

(三)致戰地 <sup>(13)</sup>保衛國土的將士及全國受傷戰士表示 <sup>(14)</sup>慰勞。

間諜與下次戰爭（續）

（版權譯者所有不得翻印）

若是他受人捉拿到，不過是一個罪犯，在世界上沒有朋友或同犯。他的政府當然也不承認有這一個人，這是愛國的行為，所以政府這樣做法，並非沒有慈心，也非故意殘忍，但是政府終要否認有間諜的嫌疑，因為在表面上，無論那一個政府，都要維持和平局面的，所以不肯承認有間諜的組織。

其實間諜組織，一天比一天的興盛着，成為各國間雙方情感的破壞者。間諜危害世界和平或維持和平的公論，最沒有別的方法較間諜來得厲害。將來在本書還有詳細說述。若是各國都否認有間諜，那末，他們何必又要取締間諜呢？

如果各國政府否認沒有間諜組織的存在，用什麼法術各國政府，才能解除這種危害全人類的利器呢？

因為空氣都給這種煙焰做得污濁不堪，我們除當心火燭外，還要認清煙幕有沒有什麼背景！間諜已成為一種偉大的事業，又是很浩費的舉動着，做成許多貴國行為，仇恨怨毒，和種種附屬品，所以難免世界上的聰明和險性的人要利用時機，來飽他們自己的私囊了。

真正的商界，是不想有戰事發生的，大凡不眼光的商人，不希望由各國政府鉤心鬥角的鼓勵戰爭，來從中取利的。因為上次歐洲大戰，他們並沒有得到好處，何苦又再來嘗試呢？祇有這些侵略主義者，唯武力論者，武器商人

，對於各政府有增無減的繼續戰爭是很快樂的。就是國際間吃血的軍火商人，祇要將全部大陸備有大量的軍火，他們也不妨是一個和平家。

關於現代間諜，也是有根深蒂固的相似事件。譬如政客非常的客氣，對敵的領袖非常容忍，軍部將預算減少至無可減的數目，新聞報紙時時宣佈着間諜的受法。每國軍部或間諜部，要將造成戰爭的消息，盡量壓制。還有令人驚奇的，就是負責國防的軍部，也怕將相當準備向報紙宣稱，有時有幾個各壩的政客多多留難。祇有用相當兩字，作為不二法門，因為國防經濟從沒有充份到太過。若果沒有提到可疑間諜，或在危急之秋沒有發覺間諜陰謀，那縮緊預算案，究竟可以做幾多兵艦，飛機，大炮，和其他附屬品呢？

自從經過許多激烈的討論，來結束歐戰的和議，不少自私的人們，就極力鼓吹國防和準備。許多經紀人，毋庸祕密的，代別人賣買這些，常常得到肥美的政府定單。我們曾記得有一個人，用私人資格，向各個專家，鼓其如簧之舌，將各國互相猜忌和對敵情形，做成一種空氣，居然使得各國召集海軍裁減會議，後來沒有結果，反為增強各國競爭軍備。這些宣傳人都是由美國造船廠，鋼板廠，大炮廠，派出來，所以世界軍火商人應得津貼他們才是。後來這事越做得僵局，這個人居然將這計劃訴諸公堂，因為他的僱主不肯支付他在日內瓦海軍裁減會議的大費用。（下期再續）

## 戰 區 防 空 (續)

以上不過是敵機由側面經過時的掃射方法，倘敵機由正面飛來，則因方位不同，而射擊的方法也各異。其掃射的瞄準角度，可依下列公式求之：

對敵機迎頭掃射之瞄準角度公式

$$\text{從 } a^2 = b^2 + c^2 - 2bc \cos A$$

$$\cos A = \frac{b^2 + c^2 - a^2}{2bc}$$

現設 與敵機之距離為 750 米突

子彈的速度每秒鐘為 700 米突

敵機的速度每秒鐘為 80 米突

依上公式代入便可求得對敵機瞄準掃射的角度

$$\cos A = \frac{750^2 + 700^2 - 80^2}{2 \times 750 \times 700}$$

$$= \frac{1043100}{1050000}$$

$$= 0.9934$$

從 0.9934

查三角函數表  $A = 6^\circ$

本來照三角學的原理，在三角形中，無論有任何一邊變動，則三角形的三角，也隨之而變動。敵機在空中的方位，是頃刻萬變的；所以，以上所求得的角度數字，也是隨着飛機的方位而變更。不過，彈道的長短，是隨着敵機距離的遠近來轉變的，與敵機距離愈遠，彈道也愈長，與敵機距離愈近，彈道也愈短。所以，與敵機的距離，雖有遠近不同，但對敵機瞄準的角度，仍變更甚微。大約在一度之內，通常對敵機的瞄準角度則在六度至七度之間。

## B 騎兵在行軍時的防空

### (一) 對敵機偵察的蔽隱

於陸軍各兵種的當中，在行軍之時，最容易被敵機發現的，除輜重隊之外，就算是騎兵了。尤其是在秋冬兩季，每當騎兵經過，多是塵埃飛揚，宛像濃烟一條，倘在天朗氣清之時，雖在二十英里之遠，已可以看見了。所以，騎兵在白天行軍，每聞着敵方機聲，宜即左右分開，離去蹄心，沿路邊的草地行進，以避免塵埃的飛揚；若聞敵機的聲浪較大，敵機或將飛過我軍的上空，應速向遮蔽的處所隱蔽，切不可學着步兵卧於地上，以為便可以避免敵機的察覺，須知道，騎兵因着馬的體積過大，且多具着黃白的顏色，是很容易於被敵機發現，縱卧在地上，也都沒有多大用處，況步兵之卧在地上，是因行動遲緩，對於較遠的遮蔽處所，是沒法趨避。騎兵則不然，行動迅速，雖較遠的遮蔽處所，也可利用。所以，騎兵遇着敵機經過上空之時，宜利用本身的特長，及早逃避。

### (二) 對敵機來襲時的抵抗

騎兵在行軍時，倘被敵機發現，遭着敵機的襲擊，這是最危險不過的。因騎兵的馬，遭着敵機的轟炸或掃射，都是瘋狂地一般成羣結隊地亂跑，這是敵機最有效的掃射目標，作者記着俄海戰爭之時，有一天陳大章的騎兵來抄襲柳河，被中央航空第四隊某隊長發現，後率兩機協同截擊。總共來回不過三個小時，已把陳大章的騎兵，由千百成羣的，

(下期再續)

愛 國 小 說

卵 下 餘 生

翁翁……翁翁……翁翁！

「阿根！快進來罷，東洋赤佬的飛機又來了！快進來罷！」一個五十多歲的農夫，一邊舉頭望着飛機，一邊嘴裏嚷着。

「管他什麼！」在田邊很勞苦的工作着，汗流在背上，受了日光的反射，好像焦黑一片鐵上有着露點一樣，「不要緊的，天天見得慣了，還怕他什麼！難道是一天到夜避到屋裏麼？這樣一來，不炸死，也要餓死。」他憤憤的用力向地上一鋤，好像日本人到地上和他對抗似的。

翁翁……翁翁……翁翁。

「阿根！快進來罷」這次又不是老農夫的聲音了，原來是他的妻了。

「阿根！你怎麼這樣大意呀！」老農夫再用力喊着補充一句。

「阿根！好兒子，你快進……」這老農婦的聲音給轟的炸聲打斷了。

阿根知道這鐵鳥又在左近地方放下牠的卵了。不多時，阿根又聽到……「你還不進來，剛才一個炸彈在不多遠的地方下來！」。

阿根給他父母催迫多次，真是再沒法違背他們的好意。祇得仰首望着天空，見着三架日本飛機，在頭頂上盤旋着，不多時這三隻鐵鳥飛去了一隻，然其他兩隻仍然在天空盤旋着。他便勉強的將鋤頭向肩上一拐，悻悻的向田邊家裏去。忽然聽到背後頭頂上，飛機聲特別

來得響，他不期而然朝上一望，說時遲那時快，這架飛機——就是剛剛離隊的一隻——在頭頂掠過，對準他家目標，再放下了一個殺人的鐵卵。

阿根早已魂飛天外，跟着飛機跑了！及到他醒時，祇見一間屋坍得不成樣子，急忙跑上幾步，無奈雙條腿不爭氣，心越急，跑越慢，跑了好些分鐘，才到了自己的家。他便大聲一哭，爬到地上將手搖着他父親的屍體，聽了幾聲，又在母親身上搖了幾搖，叫了一聲。

「阿根！你怎麼？沒有炸……」老農母再沒有氣力繼續下去，兩眼閉起來了。阿根聽了這慈母最後的音，真和箭穿一樣。反而，哀極而沒有淚了，兩眼瞧着父親的屍體，已經手足都飛到別處，頭部和身體已經浸在血泊裏，辨不清楚——所謂血肉模糊！再回頭看他的母親，雖然沒有像他父親的慘死，她的軀體還是整個保全，但是一樣不動不響的躺在血泊中。

阿根呆呆的望着兩個遺骸，坐在一株樹根上面，兩隻手支持着他的頭，默默然不知想的什麼。他實在傷心了，再不能集中思想，又不知幹的什麼好，呆望着一片無垠的田野，耳邊間中聽着疏遠的人聲。太陽已經沒落了，他還望在樹根上發愴。

翁翁……翁翁……翁翁！

阿根好像和先前已經變了兩個人——本來聽到翁聲是不理會的——現在由樹根跳起來，興奮地，並非恐慌，用着一個拳頭向空中敵機作打擊狀，發出堅毅勇敢的聲音「好了！你看我來和你拼命罷！哎呀！」他便倒下地來。

(下期再續)

## 追 錄

英國各界

### 決實行抵制日貨

發展迅速已普及全國

工黨將起作有力聲援

中央社倫敦念八日哈瓦斯電英國抵制日貨運動發展迅速，現已普及全國，各重要團體均紛紛加以提倡，「英國公民聯合會」首先發起刊印「本店不售日貨」之標語，分送倫敦全市商店，各地人民均自動起而響應，並要求與該會合作，英國中部各商業推銷員聯合會，昨在伯明罕城舉行會議，當通過決議案，主張敦促各商店實行抵制日貨，一般人認為抵貨運動，倘能由各商業推銷員切實贊助，必能有成，因而對於該會此項決議案極為重視，倫敦市區自由教會各牧師，本日上午舉行聚餐會，決定對於「日本飛機轟炸中國城市之暴行提出抗議」，並定於本月三十日在白鄉區教會舉行集會，俾為中國作聲援，南威爾士區鑛工聯合會執行委員會，則於本日在加第夫城通過重要決議案，內稱「本會代表會員十二萬名，對於日本以武力侵入中國，並用非人道的野蠻手段，殘殺中國婦孺之所為，深惡而痛絕之，因此要求總工會全國執行委員會，迅向國際工會聯合會努力接洽，俾其通告各國，尤其是歐洲各國，澳洲聯邦，美國加拿大，各國勞工團體，對於各種貨物原料，凡輸往日本或自日本輸入者，務當拒不為之工作，並從而發動普及全世界之抵制日貨運動，非至日本軍隊自中國撤退不止」云云

該會並將此項決議案抄送首相張伯倫，外相艾登，暨中國大使郭泰祺，日本大使吉田茂，此外尚有兩事尤饒興味，一為英國體育協會提議，一九四〇年奧林匹克運動大會在日本舉行時；英國選手當拒不前往參加，一為倫敦「黑白跳舞場」經理麥克耶多評，原擬向日本訂購飲冰用之麥管一萬萬枝，合同簽字在即，頃因不滿於日本對華暴行，亦已毅然予以取消矣。

中央社日內瓦念九日哈瓦斯電英國國聯同志會會長薛西爾子爵，頃致電國聯會秘書長愛文諾云，關於中日兩國衝突，國聯會應擔負完全責任，並謂「國聯會中日問題諮詢委員會若果證明日本係侵略中國，則英國國聯同志會當要求英國政府公開聲明，準備履行盟約義務，國聯會若果決定適當辦法，用以制止侵略，並由多數國家所參加，俾克發生效力，則英國亦當出而參加，本會以為拒絕購買日本貨物，實乃目前最佳辦法，國際和平協會英國委員會下屆召開全體會議時，當將此項決議提付討論，並當要求其他各國委員會採取同樣行動云」

中央社倫敦二十九日路透電英國和平建設運動聯合會今日致函於該宗教組織之數百教會及非教會之讀者，主張對於日軍在中國之「野蠻行為」全國一致聲討，此種運動之目的，在以壓力加諸政府，並擬取得凱洛格非戰公約諸簽字國家之合作，共同向日本提出抗議，並須「於必要時施行經濟壓迫」，再則溫却斯德大主教今日於教區大會中演說，稱日本之「冷血的野蠻，既轟炸非戰鬥員，復沉溺海上漁民，凡自稱文明之國家，幸一致加以譴責」云，

編 者 閒 話

武 官 不 怕 死

這句話，好像是我們最崇拜的民族英雄岳武穆所說的，因為流行太久而太遠，所以說出來，沒有什麼刺激性；但是，這是千古不能磨滅的正論——尤其是在戰爭時期，救亡時期，——更加要極力的提倡和宣傳。武官不怕死的例證，在滬淞和華北抗日聲中，倒不少民族英雄——姚子青郝夢齡和最近孤軍堅守四行準備庫的謝晉元和楊瑞符——的產生；他們不獨可以受國人崇拜，且得到世界各國民族的同情和欽仰！不怕死的精神，不獨可挽回危亡大局，且可振奮後來的將士。所以郝將軍殉國後，華北戰局又成一大轉機——劉汝明，李服膺輩所遺留的烏烟瘴氣，給他的浩然正氣，一掃而空。謝楊兩人的孤軍堅守一隅之地，足使後來士將，更加奮勇，更加不怕死，更加猛烈向敵人攻擊！有這樣的士氣，真是可以泣鬼神，可以沖牛斗，大中華民族的國魂，都由這幾位有名的將官和許多無名的英雄，從幾千年來的墳墓裏找回來了！黃帝的子孫，總有抬頭的一日了！後方的民衆，大家準備訓練自己到前線去，也有許多機會，給你們一個光榮的死所呀！死！哈哈暫時的死，就是偉大的光榮的永久的生呀！

文 官 不 要 錢

因為寫到武官兩字，不能不連帶想到文官。我記得「武官不怕死」前頭還有一句「文官不要錢」的流行語。好了，武官死也死了不知幾多；但是文官不要錢（原意本來不受賄賂的

錢），在今日生死關頭，焦土抗戰的時候，文官還沒有轟轟烈烈的大大筆筆的做成一個破紀錄的不要錢榜樣。我記得華北祇有一個閻錫山省主席，曾捐家產三十萬元，作為綏遠戰士慰勞金。但是這次全面抗戰，除有林主席賣產購救國公債，孔夫人的傷兵醫院，和宋子文（對外記者談話中得來）自辦傷兵醫院兩所外，恐怕到現在還沒有一位文官，將一百萬元以上的捐款整數獻給政府，或舉行救護傷兵，卹亡遺族，救濟難民的豪舉吧？

上 有 好 者 ， 下 有 甚 焉

因為近來宣傳的文字，每每鼓勵士氣的多，而對於「文官不要錢」一類的宣傳，我可以大胆說一句，恐怕還沒有人說過！我們民衆，天天嚷着救國公債，天天減衣縮食來捐募，我以為「文官」們，勿以為政府薪俸內扣除的成數，便算救國盡責。趕快拿一個好榜樣出來，做一個轟烈的豪舉。「武官」的生命，尚且要他們不愛惜，何況「錢」是身外之物，焉容我們保留永久！若是有一位「文官」肯真真確確將他家產之大半獻給政府，我相信民衆中的富翁，也許學樣來比賽的報效！這就是「上有好者，下有甚焉」的道理。有人不信，請先嘗試，那麼，我國的前途真是祇有「勝利」兩字在我們字典中了！

x x x x x

「間諜與下次戰爭」一稿，很有許多讀者來函要求，多登頁數，本刊祇得分配兩版作為此文地位，同時想早日譯完，另出單行本。熱心的讀者還有什麼意見請寄來，使本刊盡地採納。